

[Texte]

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

Tuesday, April 27, 1993

● 1537

**The Chairman:** I call this meeting to order. This is the Legislative Committee on Bill C-103, an act to provide for the repeal of the Land Titles Act and to amend other acts in relation thereto.

We have passed all of the clauses, with two exceptions. On the table we have an amendment, under the name of Mr. Anawak, that was allowed to stand. We still have clauses 1 and 3.

I believe Mr. Reid has had some discussions and would like to make a suggestion to the committee.

**Mr. Reid (St. John's East):** Mr. Chairman, this afternoon at about 2:40 I presented my two friends across the way with two suggested government amendments. One dealt with the question of derogation and the other with the role of the commissioner. Both of my colleagues told me that they appreciated my efforts but that we didn't have much time.

About 30 minutes ago I got a call from Chief Erasmus. The discussion revolved around his discussion last week with the Government Leader in the Northwest Territories, and their commitment to him that their lawyer in Ottawa would sit down with Chief Erasmus's lawyer and talk about some wording.

I told Chief Erasmus that the wording I was proposing had been approved by both governments, the Government of the Northwest Territories and the Government of Yukon. I discussed this with the officials at the Department of Indian Affairs and Northern Development, who have been very patient with me and with all of this process, and they have agreed that within the next 24 hours they will sit down with the lawyers for the Dene and the lawyer here in Ottawa for the NWT, Bernie Funston, and talk about this process and the wording that's in place.

I would like that meeting to take place as quickly as possible. I believe the lawyer for the Dene is trying to get into this fortress of a building at this very moment, and if that's the case some of these discussions can be held immediately, because the officials from the department are here.

I have told Chief Erasmus that I would ask the committee to meet on Thursday, so that we can deal with this once and for all. I think it is fair to say that my colleagues have been helpful and accommodating throughout this process.

● 1540

**Mr. Anawak (Nunatsiaq):** We're always accommodating.

**Mr. Reid:** And I know that you will continue to be accommodating. So that is the proposal I would like to make. I don't want to prolong this any longer. These folks have a lot of work to do and I know that colleagues around the table have a lot of work to do, so I suggest we do that and return, if we can, at 9 a.m. on Thursday.

[Traduction]

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

Le mardi 27 avril 1993

**Le président:** Je déclare ouverte la séance du Comité législatif sur le projet de loi C-103, Loi permettant l'abrogation de la Loi sur les titres de biens-fonds et modifiant certaines lois en conséquence.

Nous avons adopté tous les articles, à deux exceptions près. Nous avons également un amendement proposé par M. Anawak qui a été réservé. Les articles 1 et 3 sont réservés.

Si je ne me trompe, M. Reid a eu des discussions à ce sujet et aimerait faire une proposition au comité.

**M. Reid (St. John's-Est):** Monsieur le président, cet après-midi, à environ 14h40, j'ai présenté à mes deux collègues de l'autre côté de la table deux amendements que le gouvernement voudrait proposer. Le premier porte sur la question de la dérogation et l'autre, sur le rôle du commissaire. Mes deux collègues m'ont dit qu'ils appréciaient mes efforts, mais que nous n'avions pas beaucoup de temps à notre disposition.

Il y a 30 minutes environ, j'ai reçu un appel téléphonique du chef Erasmus. Son appel faisait suite à la discussion qu'il avait eue la semaine passée avec le chef du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest; ce dernier s'était engagé à ce que l'avocat des Territoires à Ottawa s'entretienne avec l'avocat du chef Erasmus pour s'entendre sur un libellé.

J'ai signalé au chef Erasmus que le libellé que je proposais avait été approuvé par les deux gouvernements, des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon. J'ai discuté de cette question avec les fonctionnaires du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien qui ont fait preuve de beaucoup de patience au cours de tout ce processus. Ils sont d'accord pour rencontrer au cours des 24 prochaines heures les avocats de la nation dénée et l'avocat représentant les Territoires du Nord-Ouest à Ottawa, Bernie Funston, pour discuter du processus et du libellé.

J'aimerais que la réunion ait lieu aussi rapidement que possible. Je crois que l'avocat des Dénés essaie de pénétrer dans cette forteresse que constitue votre édifice à ce moment précis et si tel est le cas, ces discussions pourront donc avoir lieu immédiatement, car les fonctionnaires du ministère se trouvent ici également.

J'ai dit au chef Erasmus que je demanderais au comité de se réunir jeudi afin de pouvoir régler la question une fois pour toutes. Je dois dire que mes collègues ont été utiles et qu'ils ont fait preuve de collaboration pendant tout ce processus.

**M. Anawak (Nunatsiaq):** C'est ce que nous faisons toujours.

**M. Reid:** Et je sais que vous continuerez à procéder de cette façon. C'est par conséquent la proposition que j'aimerais faire. Je ne voudrais pas prolonger le débat davantage. Ces personnes ont beaucoup de pain sur la planche et je sais que les collègues qui se trouvent ici ont beaucoup de travail également. Je propose donc de procéder de cette façon et de nous réunir à nouveau si c'est possible à 9 heures jeudi matin.